

483450-2026 - Procedură concurențială

Germania – Cablu de tensiune medie – Kabelmaterial für die Betriebsstromtrasse der VS Wittenburg

OJ S 132/2026 13/07/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Produce

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: NEL Gastransport GmbH

E-mail: vergabe@gascade.de

Activitatea entității contractante: Producția, transportul sau distribuția de gaze sau de energie termică

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Kabelmaterial für die Betriebsstromtrasse der VS Wittenburg

Descriere: Ausgangslage und Beschreibung des Vorhabens Die NGT mit Sitz in Kassel ist ein nach dem Energiewirtschaftsgesetz zertifizierter Fernleitungsnetzbetreiber. Im Netzentwicklungsplan Gas (abgekürzt: NEP Gas 2022-2032) ist zur Erhaltung der Versorgungssicherheit mit der Errichtung der Verdichterstation (abgekürzt: VS) Wittenburg eine Maßnahme enthalten, die durch die Bruchteilsgemeinschaft (abgekürzt: BTG) Nordeuropäische Erdgasleitung (abgekürzt: NEL) umzusetzen ist. Die BTG NEL hat NGT mit der Planung und Realisierung der Errichtung der VS Wittenburg beauftragt. Die GASCADE Gastransport GmbH (nachfolgend: GASCADE) plant und baut die VS Wittenburg im Rahmen und im Auftrag der NGT. Errichtet wird in diesem Zuge die neue Verdichterstation in Wittenburg mit drei Verdichtern mit deren gesamter Peripherie bestehend aus unter anderem Filtern, Kühlern, Betriebsgebäuden, Mess- und Elektrotechnik, Rohrleitungen und Armaturen. Projektbeschreibung Die Inbetriebnahme der VS Wittenburg soll im Jahr 2028 erfolgen. Mit Beginn der Bauphase benötigt NGT ein sachlich und fachlich qualifiziertes Unternehmen zur Lieferung von technisch vollständigen und betriebsfertigen Kabelmaterialien für die Errichtung der Betriebsstromtrasse. Die zuverlässige Versorgung mit Strom ist essenziell, um rechtzeitig einen sicheren und unterbrechungsfreien Gastransport zur Erhaltung der Versorgungssicherheit zu gewährleisten. Gegenstand der Ausschreibung Vertragsgegenstand ist die Lieferung technisch vollständiger und betriebsfertiger Materialien durch den Auftragnehmer. Die Lieferung hat im Einklang mit den Technischen Spezifikationen des Auftraggebers sowie den vom Auftragnehmer im Preisblatt angegebenen Leistungen zu erfolgen (vgl. Anlage B.1). Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die dort angegebene Beschaffenheit der Materialien und Bauteile vollständig einzuhalten und sicherzustellen. Die NGT hat die WEMAG Projektentwicklung GmbH als Generalplaner zur Errichtung einer Betriebsstromtrasse vom Umspannwerk (UW) Wölzow zur VS Wittenburg beauftragt. Das hierfür benötigte Kabelmaterial ist Gegenstand dieser Ausschreibung.

Identificatorul procedurii: 0d89fe31-e6b3-4c0e-8eed-fa341240427a

Identificator intern: 2026-041

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 31321220 Cablu de tensiune medie

2.1.2. Locul de executare

Localitate: Wittenburg

Subdiviziunea țării (NUTS): Ludwigslust-Parchim (DE80O)

Țara: Germania

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYH0YT1K726AS# siehe Vergabeunterlagen

Temei juridic:

Directiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale:

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Kabelmaterial für die Betriebsstromtrasse der VS Wittenburg

Descriere: Leistungsüberblick Die zu erbringenden Leistungen bestehen insbesondere aus - ggf. Herstellung der Kabel - Planung und Umsetzung der Lieferlogistik, - Lieferung der Kabel auf Trommeln, der Schutzrohre, Stecker, Verbindungsmuffen und sonstigen Materialien, - ggf. Lagerung sowie ggf. Entladen von Mittelspannungs-Kabeln, Kabelschutzrohren, Steckern, Verbindungsmuffen und sonstigen Materialien - Verleih, Vermietung bzw. Untervermietung und Bereitstellung von Kabelleertrommeln, - ggf. Abholung von Kabelleertrommeln beim Auftraggeber - etwaige Entsorgung von Verpackungsmaterialien Die genaue Leistungsbeschreibung ist der Anlage B.1 sowie dem Vertragsentwurf mit Anhängen (Anlage B.2) zu entnehmen.

Identificator intern: 2026-041

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 31321220 Cablu de tensiune medie

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: Es sind optionale Leistungsteile vorgesehen, die in dem angefügten Preisblatt entsprechend gekennzeichnet sind.

5.1.2. Locul de executare

Localitate: Wittenburg

Subdiviziunea țării (NUTS): Ludwigslust-Parchim (DE80O)

Țara: Germania

5.1.3. Durata estimată

Altă durată: Necunoscut

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 0

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu este obligatorie

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: PL1: Nachweis Berufs- oder Handelsregister - PL1:

Nachweis der Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes, in dem der Bieter ansässig ist (in nicht beglaubigter Kopie), sofern der Bieter in das Berufs- oder Handelsregister eingetragen ist. Für den Fall der Nichteintragung: Die Vorlage einer Gewerbeanmeldung (für ausländische Bieter: Oder vergleichbar). Der Nachweis muss mindestens die vertretungsberechtigten Personen ausweisen. Der Nachweis kann in (nicht beglaubigter) Fotokopie/Ablichtung (PDF) vorgelegt werden, muss jedoch eindeutig lesbar sein. Der Nachweis darf zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Bekanntmachung der Vergabe nicht älter als 12 Monate sein. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Nachweis 1.

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: PL2: Eigenerklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Eigenerklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123, 124 GWB. Der Nachweis von Selbstreinigungsmaßnahmen nach § 125 GWB ist möglich. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 3.1 (bzw. Vordruck 3.2).

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: PL3: Eigenerklärung Sanktionen Russland - Eigenerklärung zur Verordnung (EU) 2022/576 (Sanktionen Russland). Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 8.

Criteriu: Cifra de afaceri generală anuală

Descrierea criteriului de selecție: WL1: Eigenerklärung über jeweiligen Gesamtumsatz (netto) in den Geschäftsjahren 2023, 2024 und 2025 (dies sind die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre) - Eigenerklärung über jeweiligen Gesamtumsatz (netto) in den Geschäftsjahren 2023, 2024 und 2025 (dies sind die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre). Bei einem unterjährig endenden Geschäftsjahr kommt es auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre vor der Absendung der EU-weiten Bekanntmachung an. Mindestanforderung (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): Der jeweilige Umsatz (netto) im Tätigkeitsbereich Kabellieferung in den Geschäftsjahren 2023, 2024 und 2025 (dies sind die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre) muss angegeben werden. Bei einem unterjährig endenden Geschäftsjahr kommt es auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre vor der Absendung der EU-weiten Bekanntmachung an. Der Auftraggeber verlangt einen

durchschnittlichen spezifischen Umsatzerlös in den letzten drei Geschäftsjahren von mindestens 15.000.000 EUR pro Jahr. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 6.

Criteriu: Asiguraire de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: WL2: Nachweis einer bestehenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren marktüblichen Versicherung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden - Nachweis einer bestehenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren marktüblichen Versicherung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden. Mindestanforderung (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): Die Haftpflichtdeckungshöhe muss für Personen-, Sach- und Vermögensschäden mindestens EUR 15.000.000 je Versicherungsjahr betragen. Als versicherte Risiken müssen alle wesentlichen Tätigkeiten umfasst sein, die der Auftragnehmer nach dem aus-geschriebenen Vertrag erbringt. Falls eine Versicherung mit diesen Deckungshöhen derzeit nicht besteht, genügt die Vorlage von 1. einer Eigenerklärung des Bieters, dass er im Auftragsfall bereit ist, eine entsprechende Versicherung auf erstes Anfordern des Auftrag-gebers abzuschließen und 2. die unwiderrufliche Erklärung eines Versicherers (in nicht beglaubigter Kopie), dass dieser zum Abschluss einer entsprechenden Versiche-rung bereit ist. Der Nachweis kann in Fotokopie/Ablichtung (PDF) vorgelegt werden, muss jedoch ein-deutig lesbar sein. Der Nachweis darf zum Zeitpunkt des Ablaufs der Frist zur Einrei-chung der Angebote nicht älter als 12 Monate sein. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Nachweis 2.

Criteriu: Referințe despre livrări specificate

Descrierea criteriului de selecție: TL1: Referenzen - Der Bieter bzw. die Bietergemeinschaft, der/die Eignungsleihgeber (falls er die Eignung in technisch-beruflicher Hinsicht verleiht /verleihen) und der/die Unterauftrag-nehmer (soweit er/sie den betreffenden Leistungsteil selbst erbringt/erbringen) muss/müssen mindestens drei und maximal fünf Referenzaufträge aus den letzten fünf Geschäftsjahren, gerechnet ab dem Tag der Absendung der EU-weiten Veröffentli-chung im Bereich Kabel/Netztechnik, nachweisen. Die Referenz muss zum Nachweis der Vergleichbarkeit mindestens folgende Angaben enthalten: 1. Referenztitel/ Projektname 2. Referenzgeber/ Firma (siehe Hinweis Datenschutz zur Angabe des Referenzgebers in der Anlage A.4) (Sollte der Referenzgeber aus datenschutzrechtlichen Gründen nicht benannt wer-den dürfen, so genügt eine Kategorisierung des Referenzgebers (Industrie, andere Sektorenauftraggeber).) 3. Ansprechpartner des Auftraggebers inkl. Kontaktdaten (z.B. E-Mail, Telefonnum-mer) (siehe Hinweis Datenschutz zur Angabe des Referenzgebers in der Anlage A.4, (Sollte der Ansprechpartner aus datenschutzrechtlichen Gründen nicht benannt werden dürfen, so genügt eine Kategorisierung des Referenzgebers (Industrie, an-dere Sektorenauftraggeber).) 4. Referenznehmer 5. Kurzbeschreibung der ausgeführten Leistung 6. Auftragswert in EUR (netto) (präzise Wertangabe gefordert, sonst kann die Referenz ggf. nicht gewertet wer-den) 7. Ausführungszeitraum (Auftrags- und Lieferdatum tagesgenau angeben. Wird kein tagesgenaues Datum angegeben, wird die jeweils ungünstigste Variante angenommen.) Eine Vergleichbarkeit setzt voraus, dass die aufgeführten Referenzen sowohl leis-tungs- als auch themenspezifisch mit dem geforderten Leistungspaket vergleichbar sind. Vergleichbar ist eine Referenz insbesondere dann, wenn es sich um Leistungen an elektrotechnischen Anlagen bzw. Projekten handelt, die hinsichtlich Größe und Komplexität auf eine entsprechende Eignung des Bieters schließen lassen. Hierbei ist zu beachten, dass ein Referenzprojekt im Sinne dieser Eigenerklärung vergleichbar ist, sofern in dem Referenzprojekt folgende Punkte kumulativ erfüllt werden: a. Tätigkeitsbereiche - Kabeltechnik, Netztechnik b. Leistungsumfang - Herstellung und Lieferung von

Mittelspannungskabeln ? 20 kV - Detailterminplanung - Planung, Durchführung und Begleitung
- Dokumentationserstellung Die vom Bieter vorgelegten Referenzen müssen erwarten lassen, dass die ausge-schriebenen Leistungen unter Einhaltung der allgemein anerkannten Regeln der Tech-nik erbracht werden. Als maßgeblicher Maßstab gelten insbesondere die technischen Regeln des Verbandes der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V. (VDE) im Sinne des § 49 EnWG, ohne dass hierdurch andere einschlägige anerkannte Regeln der Technik ausgeschlossen werden. Die Referenzen müssen insbesondere er-kennen lassen, dass die technische Sicherheit der Anlagen nach diesen Maßstäben gewährleistet wird. Um die Richtigkeit der gemachten Angaben zu gewährleisten, behält sich der Auftrag-geber vor, die Referenzen nachzuprüfen. Mindestanforderung (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): - Es sind mindestens 3 (drei) und nicht mehr als 5 (fünf)) einschlägige (vergleichbare) Referenzen aus den letzten fünf Geschäftsjahren, gerechnet ab dem Tag der Absen-dung der EU-weiten Veröffentlichung im Bereich Kabel/Netztechnik, nachweisen. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 7.

Criteriu: Certificate emise de institutele de control al calității
Descrierea criteriului de selecție: TL2: Anforderungen Qualitäts- und Umweltmanagementsystem - Die Anforderungen an ein Qualitäts- und Umweltmanagementsystem sind einzu-halten. Mindestanforderung (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): Es ist eine Eigenerklärung abzugeben und darin zu erklären, dass die beschriebenen Anforderungen an ein Qualitätsmanagementsystem sowie Umweltmanagementsystem und die gültigen Zertifikate nach EN ISO 9001 oder gleichwertig und EN ISO 14001 oder gleichwertig für die Fertigungsstätten und Nachweise vorliegen. Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 9

Criteriu: Calificări educaționale și profesionale relevante
Descrierea criteriului de selecție: TL3: Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 10 - Die Angebote müssen ferner die folgende Mindestanforderungen erfüllen bzw. folgende Erklärungen zu den Mindestanforderungen abgeben (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): - TL3: Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 10 Erklärung, dass die im Projekt eingesetzten Mitarbeiter die deutsche Sprache mindes-tens auf dem Niveau B2 beherrschen.

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 28/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYH0YT1K726AS/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYH0YT1K726AS>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYH0YT1K726AS>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 11/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 51 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior. Informații suplimentare: Der Auftraggeber behält sich vor, Unterlagen nach § 51 Abs. 2 oder 3 SektVO nachzufordern. Die nachgeforderten Unterlagen sind von dem betroffenen Bieter innerhalb der vom Auftraggeber gesetzten Frist vorzulegen. Ein Anspruch auf Nachforderung besteht nicht.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu
Condiții privind executarea contractului: siehe Vergabeunterlagen

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

Acord financiar: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammer des Bundes

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: NEL Gastransport GmbH

Organizația care primește cererile de participare: NEL Gastransport GmbH

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: NEL Gastransport GmbH
Număr de înregistrare: DE 284418437
Adresă poștală: Kölnische Straße 108-112
Localitate: Kassel
Cod poștal: 34119
Subdiviziunea țării (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)
Țara: Germania
E-mail: vergabe@gascade.de
Telefon: +49561934-0
Adresa de internet: <https://www.nel-gastransport.de>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vergabekammer des Bundes
Număr de înregistrare: +4922894990
Adresă poștală: Villemombler Straße 76
Localitate: Bonn
Cod poștal: 53123
Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Țara: Germania
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefon: +4922894990

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83
Localitate: Bonn
Cod poștal: 53119
Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Țara: Germania
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: c82c2c70-8050-445a-a3b2-61b5226cc92e - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Subtipul anunțului: 17

Data notificării expedierii: 09/07/2026 15:42:44 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 483450-2026

Numărul ediției JO S: 132/2026

Data publicării: 13/07/2026